



MARDEGAN
Legno

SUPERFICI D'AUTORE



CERTIFICATO DI AUTENTICITÀ
CERTIFICATE OF AUTHENTICITY

Una storia
che continua
con te

A story
that goes on
with you



Una storia che continua con te A story that goes on with you

Il percorso che dalla foresta porta al parquet Mardegan Legno non finisce con la posa dell'ultimo listone ma continua grazie a te che hai scelto l'autenticità del nostro pavimento in legno.

Scopri la storia che ha portato passo dopo passo alla creazione del tuo pavimento e scopri come sarà facile pulirlo e mantenerlo sempre intatto.

The journey leading from the forest to Mardegan Legno parquet does not end with laying of the last board, but continues with people like you who have chosen the authenticity of our wood flooring.

Discover the story behind the creation of your floor and find out how easy it is to clean and maintain.

CERTIFICATO DI AUTENTICITÀ CERTIFICATE OF AUTHENTICITY

La materia prima

Pag. 2

The raw material

Page 2

La produzione

Pag. 10

Production

Page 10

La manutenzione

Pag. 24

Maintenance

Page 24

Le certificazioni

Pag. 34

Certifications

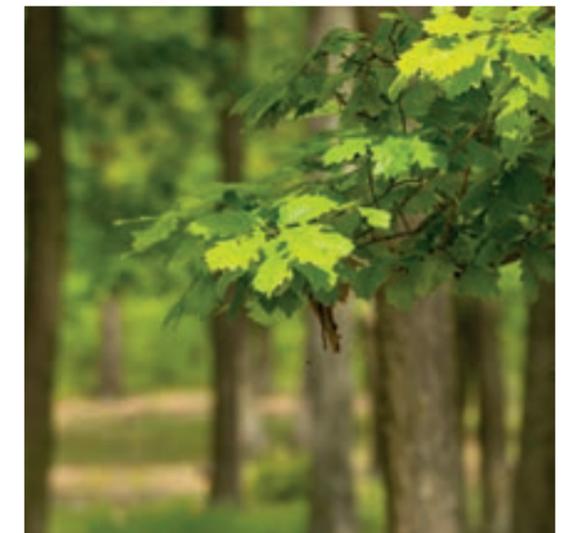
Page 34

An aerial photograph of a dense forest. The trees are mostly green, with some yellowish-green patches, suggesting a mix of species or a seasonal change. The sunlight is bright, creating a warm, golden glow across the scene. The text 'La materia prima' and 'The raw material' is overlaid on the right side of the image.

La materia prima
The raw material

La cultura e il rispetto di un territorio

Culture and respect for a territory



Mardegan Legno ha il suo cuore produttivo nella foresta ungherese dove si respira la stessa aria in cui nasce e cresce il miglior legno europeo, il rovere di Slavonia.
È da questo territorio incontaminato che ogni giorno arriva la preziosa materia prima che viene trasformata in raffinate superfici capaci di riportare l'emozione della natura nelle vostre abitazioni.

The production heart of Mardegan Legno is in the Hungarian forest where you breathe the air in which the best European wood, Slavonian oak, begins life and grows.
It is from this unspoilt land that the precious raw material comes every day and is transformed into refined surfaces able to bring the emotion of nature back into your home.





La foresta gestita in modo responsabile Responsibly managed forests



Ci impegniamo per fornire una selezione di sola materia prima sostenibile, risultato di un processo che rispetta la vita di boschi e foreste perché per ogni albero tagliato ne piantiamo due. Osserviamo con attenzione questi principi, tanto da avere ottenuto la certificazione FSC® (Forest Stewardship Council) sia per la fase produttiva dei nostri prodotti sia per la loro commercializzazione non andando così ad interrompere la catena di custodia prevista dalla certificazione.

We are committed to providing a selection of surfaces made from a certified raw material, the result of a process that respects the life of woods and forests. We respect these principles scrupulously, so much so that we have obtained FSC® (Forest Stewardship Council) certification for both production and sales of our products, so we can avoid breaking the Chain of Custody required by the certification. Thanks to this, on request, we can provide FSC® certification for our various types of oak wood.

Scelta del legno Choosing the wood



Seguiamo tutte le fasi della lavorazione del legno a partire dalla scelta dei tronchi perché il primo ingrediente per avere un prodotto di qualità è assicurarsi una materia prima eccellente. Scegliamo solo gli alberi provenienti dalle foreste europee gestite e tutelate nel rispetto di rigorosi standard ambientali, sociali ed economici.

We follow all the phases of the woodworking process, starting from the choice of logs, because the first ingredient to obtain a quality product is to ensure an excellent raw material. We choose only trees from European forests managed and protected in accordance with strict environmental, social and economic standards.





La produzione Production

70.000 mq di unità produttiva in Ungheria
70,000 sqm of production facilities in Hungary



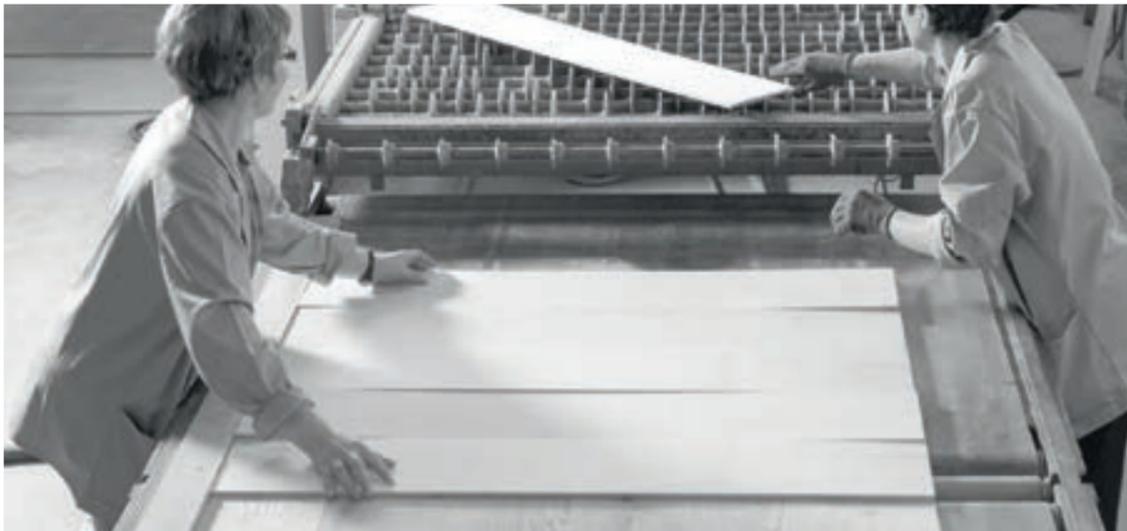
Taglio dei tronchi
Cutting the logs



Usiamo in modo attento ogni tronco prestando attenzione a come e a quanto tagliare per non sprecare in pochi istanti ciò che ha impiegato secoli a crescere. Nasce per questa ragione l'offerta di tavole di dimensioni diverse, così come il taglio le ha generate.

We use each log carefully, taking the greatest possible care over how and how much to cut to avoid wasting the result of centuries of growth in just a few moments. That is why our boards are available in a range of sizes, just as they were sawn.

Selezione delle lamelle e assemblaggio degli strati Selecting the slat and assembling the layers



Il processo produttivo inizia con la pulizia della corteccia e il taglio del tronco in lamelle di differenti dimensioni e spessori. Le lamelle vengono essiccate in forni alimentati dai residui del taglio e una volta pronte ricevono un primo trattamento di superficie. Conclusa questa fase avviene una divisione minuziosa delle lamelle in tre principali tipologie chiamate “selezioni”. L’occhio allenato dei nostri esperti permette una precisa classificazione delle singole tavole sulla base del disegno che la natura ha operato.

The production process begins with removing the bark and cutting the log into slat of different sizes and thicknesses. These are dried in ovens fuelled by the cutting residues, then when ready, they receive the first surface treatment. At the end of this phase, the slat are meticulously divided into three main types known as “selections”. The trained eye of our experts classifies the individual boards according to the design created by nature.





Ogni lavorazione è un insieme di gesti unici, ricchi di passione ed esperienza.

Each process is a combination of unique gestures, steeped in passion and experience.


MARDEGAN
Legno

Lavorazione della superficie Surface treatment



Utilizziamo la sapienza artigiana per far emergere tutta la ricchezza del legno. Piallati a mano, spazzolati, sabbiati, segati, stondati o consumati, i pavimenti Mardegan Legno sono unici perché risultato della naturalità della materia con cui sono fatti e della riscoperta di tradizionali tecniche di lavorazione manuale.

We employ the skills of craftsmen to bring out all the richness of the wood. Hand-planed, brushed, sandblasted, sawn, rounded or worn, Mardegan Legno floors are unique as they are the result of the natural qualities of the constituent material and the rediscovery of traditional hand working techniques.

Colorazione Colours



I pavimenti Mardegan Legno si distinguono per il gran numero di colorazioni disponibili. A rendere eccezionale questa caratteristica è il fatto che le lavorazioni sono tutte artigianali quindi non riproducibili meccanicamente, risultato della passione e ricerca per il colore di Giuseppe Mardegan. Ogni tinta è realizzata a mano attraverso la sovrapposizione di *nuance* diverse e, a seconda dei casi, realizzate con tecnica a pennello, a spruzzo o a straccio.

Mardegan Legno floors stand out for the large number of colours available. Even more exceptional is the fact that all the finishings are made by hand, so cannot be reproduced mechanically, the result of Giuseppe Mardegan's research and passion for colour. Each shade is handmade by superimposing different nuances and may be created using the brush, spray or rag technique, depending on the version.

Sono le mani dei maestri artigiani a rendere unica ogni nuance.

It is the hands of our master craftsmen that make each nuance unique.



Finitura Finishings



Tutti i trattamenti di finitura delle superfici Mardegan Legno sono esenti da formaldeide, sostanze tossiche o nocive. Usiamo vernici all'acqua con essiccazione UV, oppure speciali miscele a base di oli in modo da garantire il mantenimento delle caratteristiche con una semplice manutenzione periodica.

All Mardegan Legno surface finishings are free from formaldehyde and toxic or harmful substances. We use UV dried water-based varnishes, or special oil based mixtures to ensure they retain their characteristics over time with just simple regular maintenance.

Controllo qualità Quality control



Creare artigianalmente ogni parquet significa renderlo esclusivo ed irripetibile. Ciascun pavimento è unico, perché caratterizzato da propri tratti, lavorazioni e colori. Siamo così attenti e così orgogliosi della qualità delle nostre produzioni, che ciascuna di queste viene firmata con il nostro marchio: la libellula, simbolo di delicatezza ed eleganza ma anche dell'entusiasmo con cui guardiamo il risultato del nostro lavoro.

Creating each parquet floor by hand makes it exclusive and unrepeatable. Each floor is unique, with its own characteristic patterns, finishings and colours. We are so careful and so proud of the quality of our products that we sign each of them with our trademark, the dragonfly, symbol of delicacy and elegance, but also of our enthusiasm when we look at the result of our work.





La manutenzione
Maintenance

5 consigli per la cura del tuo pavimento

Five tips for caring for your floor

Nella moderna concezione di arredamento il parquet rappresenta un elemento essenziale nel design di un ambiente. Così come per gli altri componenti d'arredo, la sua manutenzione è molto importante.

1 - IL MICROCLIMA IDEALE

Per preservare nel tempo la bellezza del pavimento, è necessario che il microclima dell'ambiente sia compreso tra 16 e 21°C con un'umidità tra il 45% ed il 60%.

Questo equilibrio tra temperatura e umidità garantisce un ambiente salutare e consente al parquet di mantenere nel tempo le sue qualità.

2 - LA PULIZIA

Prima di ogni lavaggio si consiglia di rimuovere la polvere utilizzando un aspirapolvere dotato di spazzola morbida per parquet oppure un panno elettrostatico. Procedi quindi al lavaggio del pavimento usando il sapone neutro Palladio per i pavimenti verniciati, o il sapone neutro Tintoretto nel caso di pavimenti oliati.

Utilizzare uno straccio morbido ben strizzato, passarlo più volte senza risciacquare, fino ad ottenere la pulizia desiderata.

In the modern concept of interior design, parquet is an essential element in designing the room. As with other components of the décor, caring for your floor is important.

1 - THE IDEAL MICROCLIMATE

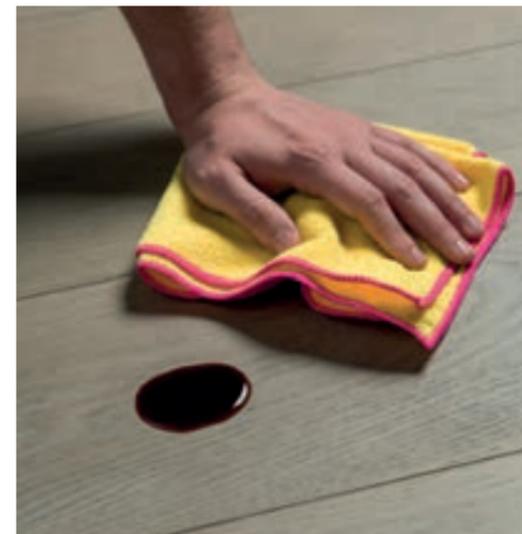
To preserve the beauty of the floor over time, the microclimate of the room must remain between 16 and 21°C with a humidity of between 45% and 60%.

This balance between temperature and humidity guarantees a healthy environment and ensures the parquet retains its qualities over time.

2 - CLEANING

Before washing your floor, we advise always removing the dust first using a vacuum cleaner with a soft parquet brush or an electrostatic cloth. Then wash the floor using neutral Palladio detergent for varnished floors, or neutral Tintoretto detergent for oiled floors.

Use a well-wrung soft cloth and wipe several times without rinsing, until the floor is clean.



3 - MACCHIE DI CIBO E DI BIBITE

In caso di macchie causate dalla caduta di cibo o bevande, utilizza un panno morbido bagnato con acqua tiepida e il prodotto specifico in base alla finitura del legno. Passalo con delicatezza sul pavimento fino ad ottenere la pulizia che desideri.

4 - GOCCE DI ACQUA

Nel caso di gocce d'acqua ti basterà asciugare il pavimento con un panno morbido. Se le gocce contengono sapone e dopo l'asciugatura permangono residui, procedi con una normale pulizia. Consigliamo di eliminare immediatamente gli eventuali liquidi presenti sul parquet.

5 - USA IL PRODOTTO GIUSTO

Se il pavimento dovesse risultare spento e usurato o semplicemente per preservarlo, ti consigliamo un semplice intervento di manutenzione con prodotti specifici per nutrirlo e proteggerlo riportandolo alla sua naturale bellezza.

Consulta i nostri prodotti per la manutenzione a pag. 30 e 32.

3 - FOOD AND DRINK STAINS

If there are stains left by spilt food or drink, use a soft cloth moistened with lukewarm water and the specific product for the particular wood finish. Wipe the floor gently until clean.

4 - DROPS OF WATER

If there is water on the floor, just dry with a soft cloth. If the water contains soap and leaves a residue after drying, proceed with normal cleaning. You should remove any liquids from the parquet immediately.

5 - USE THE RIGHT PRODUCT

If the floor appears dull and worn, or you simply want to preserve it, we recommend treating it with specific floor care products to nourish and protect it, restoring its natural beauty.

See our floor care products on pages 30 and 32.



Prodotti per la manutenzione PAVIMENTI OLIATI

Maintenance products for OILED FLOORS

I pavimenti con finitura ad olio devono essere trattati periodicamente utilizzando Tiziano, una specifica soluzione per la manutenzione, che grazie alla sua composizione garantisce alla superficie in legno idrorepellenza e protezione antimacchia. Il trattamento va ripetuto nel tempo con una frequenza che varia in base all'utilizzo del pavimento.

I pavimenti delle collezioni con finitura ad olio necessitano, una volta posati, di ricevere una "mano di protezione superficiale" da parte del posatore. Questo trattamento, effettuato subito dopo la posa, richiede poi una periodica manutenzione di nutrimento a seconda del grado di utilizzo.

I pavimenti della collezione "Antichi Sapori" non necessitano di un trattamento subito dopo la posa, tuttavia richiedono un intervento di manutenzione da parte di un professionista ad intervalli da 6 a 18 mesi, a seconda del grado di utilizzo del pavimento.

Floors with an oil finish must be treated periodically with Tiziano, a specific maintenance solution conceived to ensure the wood surface remains water and stain repellent. Repeat the treatment as often as needed, depending on the level of use.

Once laid, floors belonging to oil-finished collections must be treated with a protective surface coating by the installer. This coating applied immediately after laying requires regular nourishing treatment, depending on the level of use.

Floors in the "Antichi Sapori" collection require no treatment immediately after laying, but will need professional care every 6 to 18 months, depending on the level of use.



Acquista on-line i prodotti
per la manutenzione:
Buy floor care products online:

shop.mardeganlegno.com


MARDEGAN
Legno



TIZIANO

OLEO-CERA DI MANUTENZIONE
PER PAVIMENTI OLIATI.
(1 litro)

Oleocera naturale, in soluzione acquosa da utilizzare come prodotto di manutenzione, TIZIANO aumenta l'idrorepellenza, la resistenza meccanica e la protezione antimacchia di superfici in legno finite ad olio.

APPLICAZIONE:

Agitare prima dell'uso. Prodotto pronto all'uso. Pulire il pavimento con sapone TINTORETTO. Lasciare asciugare. Stendere in modo uniforme e continuo una mano sottile di TIZIANO utilizzando uno strofinaccio in cotone senza eccedere nella quantità. Dopo un'attesa di circa 30-60 minuti il pavimento è asciutto. TIZIANO è autolucidante, ma può essere lucidato ulteriormente.

RESA: 25-35 m²/litro

MAINTENANCE OIL-WAX FOR
OILED FLOORS.
(1 litre)

TIZIANO natural maintenance oil-wax in aqueous solution makes oiled wood surfaces more water and stain repellent and improves mechanical resistance.

APPLICATION:

Shake before use. Ready-to-use product. Clean the floor with TINTORETTO detergent. Allow to dry. Avoiding excess quantities, spread a thin coat of TIZIANO evenly and continuously using a cotton cloth. Wait about 30-60 minutes until the floor is dry. TIZIANO is self-polishing, but can be polished further if required.

YIELD: 25-35 m²/litre



TINTORETTO

SAPONE NEUTRO PER PAVIMENTI
IN LEGNO OLIATI.
(1 litro)

Sapone neutro ad elevata concentrazione, particolarmente indicato per la pulizia frequente dei parquet oliati. Grazie alla sua speciale formula pulisce a fondo, svolge un'azione igienizzante e brillantante e previene la formazione di muffe, batteri e germi patogeni.

APPLICAZIONE:

Agitare prima dell'uso. Per una pulizia ordinaria diluire 2-5% (mezzo bicchiere) in un secchio d'acqua di circa 8/10 litri. Imbevvere lo strofinaccio nella soluzione, strizzarlo bene e passare sul pavimento fino ad ottenere la pulizia desiderata. Non richiede risciacquo. Per sporco più ostinato tenere una concentrazione più alta (5-10%). Sarà poi necessario risciacquare la superficie.

RESA: 2-5% (mezzo bicchiere) in 10 litri
d'acqua per pulire 100 m² di superficie.

NEUTRAL DETERGENT FOR
OILED WOOD FLOORS.
(1 litre)

Highly concentrated neutral detergent, ideal for frequent cleaning of oiled parquet. Thanks to its special formula, it cleans thoroughly, acts as a sanitiser and brightener and prevents the formation of mould, bacteria and pathogenic germs.

APPLICATION:

Shake before use. For routine cleaning, dilute 2-5% (half a glass) in a bucket of water containing about 8/10L. Soak the cloth in the solution, wring out well and wipe the floor until clean. No rinsing required. For more stubborn dirt, use at a higher concentration (5-10%) and rinse the surface.

YIELD: 2-5% (half a glass) in 10 litres of water to
clean 100 m² of surface.

Prodotti per la manutenzione PAVIMENTI VERNICIATI

Maintenance products for VARNISHED FLOORS

Se dopo qualche mese il tuo pavimento dovesse risultare spento o usurato, ti consigliamo di utilizzare la cera ravvivante Vivaldi. Grazie alla sua composizione nutrirà e proteggerà il tuo pavimento preservando la sua naturale bellezza.

If after a few months your floor seems dull or worn, we recommend using Vivaldi refreshing wax. Thanks to its composition, it will nourish and protect your floor, preserving its natural beauty.



Acquista on-line i prodotti
per la manutenzione:
Buy floor care products online:
shop.mardeganlegno.com



PALLADIO

SAPONE NEUTRO PER PAVIMENTI
IN LEGNO VERNICIATI.
(1 litro)

Sapone neutro, ad elevata concentrazione, particolarmente indicato per la pulizia frequente dei parquet verniciati. Grazie alla sua speciale formula pulisce a fondo, svolge un'azione igienizzante e brillantante e previene la formazione di muffe, batteri e germi patogeni.

APPLICAZIONE:
Agitare prima dell'uso. Per una pulizia ordinaria diluire 2-5% (mezzo bicchiere) in un secchio d'acqua di circa 8/10 litri. Imbevverlo strofinaccio nella soluzione, strizzarlo bene e passare sul pavimento fino ad ottenere la pulizia desiderata. Non richiede risciacquo. Per sporco più ostinato tenere una concentrazione più alta (5-10%). Sarà poi necessario risciacquare la superficie.

RESA: 2-5% (mezzo bicchiere) in 10 litri d'acqua per pulire 100 m² di superficie.

NEUTRAL DETERGENT FOR
VARNISHED WOOD FLOORS.
(1 litre)

Highly concentrated neutral detergent, ideal for frequent cleaning of varnished parquet. Thanks to its special formula, it cleans thoroughly, acts as a sanitiser and brightener and prevents the formation of mould, bacteria and pathogenic germs.

APPLICATION:
Shake before use. For routine cleaning, dilute 2-5% (half a glass) in a bucket of water containing about 8/10L. Soak the cloth in the solution, wring out well and wipe the floor until clean. No rinsing required. For more stubborn dirt, use at a higher concentration (5-10%) and rinse the surface.

YIELD: 2-5% (half a glass) in 10 litres of water to clean 100 m² of surface.



VIVALDI

CERA RAVVIVANTE PER PAVIMENTI
IN LEGNO VERNICIATI.
(1 litro)

Cera di nuovissima concezione che, grazie ai suoi componenti e alla sottile stratificazione, nutre e protegge le superfici di parquet verniciato preservandole dall'usura e dallo sporco.

APPLICAZIONE:
Agitare prima dell'uso. Prodotto pronto all'uso. Pulire il pavimento con sapone Palladio. Lasciare asciugare. Stendere in modo uniforme e continuo una mano sottile di Vivaldi utilizzando un strofinaccio in cotone senza eccedere nella quantità. Lasciare asciugare almeno 1 ora.

RESA: 25/35 m²/litro.

REFRESHING WAX FOR
VARNISHED WOOD FLOORS.
(1 litre)

Thanks to its components and thin layer, this ultra-new concept wax nourishes varnished parquet surfaces and protects them from wear and dirt.

APPLICATION:
Shake before use. Ready-to-use product. Clean the floor with Palladio detergent. Allow to dry. Avoiding excess quantities, spread a thin coat of Vivaldi evenly and continuously using a cotton cloth. Allow to dry for at least 1 hour.

YIELD: 25/35 m² litre.



Le certificazioni Certifications



Il pavimento firmato Mardegan Legno:
 garanzia, sicurezza, resistenza.
 The floor with the Mardegan Legno signature:
 guarantee, safety, resistance.



Superfici sicure e testate

Il legno è una materia importante, di valore e di pregio.

Coerenti con i nostri principi e la nostra filosofia, abbiamo effettuato una serie di “test di resistenza” presso Catas (centro ricerche e sviluppo e laboratori prove settori legno-arredi, ambiente, alimenti) per rassicurarti sulla scelta che hai fatto: il tuo pavimento è sicuro e resistente. Se muterà sarà solo per l'evoluzione naturale che il legno segue spontaneamente.

Safe and tested surfaces

Wood is an important, precious and refined material.

According to our principles and philosophy, we carried out a series of “resistance tests” at Catas (R&D centre and testing laboratories for wood and furniture, environment and food) to reassure you about your choice: your floor is safe and resistant. If it changes, it will only be because of the natural spontaneous evolution of the wood.

TEST RESISTENZA ALL'ABRASIONE
UNI 15185:2011

TEST RESISTENZA AL GRAFFIO
UNI EN 15186:2012

TEST RITENZIONE DELLO SPORCO
UNI 9300:2015

TEST RESISTENZA AGENTI CHIMICI
EN 13442:2013

TEST RESISTENZA ALLA LUCE
EN 15187:2007

TEST RESISTENZA AGLI SBALZI DI TEMPERATURA
UNI 9429:2015

ABRASION RESISTANCE TEST
UNI 15185:2011

SCRATCH RESISTANCE TEST
UNI EN 15186:2012

DIRT RETENTION TEST
UNI 9300:2015

CHEMICAL RESISTANCE TEST
EN 13442:2013

LIGHT RESISTANCE TEST
EN 15187:2007

RESISTANCE TO TEMPERATURE CHANGES TEST
UNI 9429:2015

Superficie antibatterica

che rispetta le persone e l'ambiente.

Antibacterial surface

respecting people and environment.



Certificazioni di qualità

Abbiamo scelto di aderire alle norme legate al concetto di “legno legale” per le pavimentazioni UE 995/2010 e alle regolamentazioni riguardanti i criteri di valutazione di conformità, le caratteristiche e la marcatura del pavimento in legno finito EN 14342:2013+A1/2008.

Oltre a questo, ogni pavimento in legno realizzato è corredato dalla “scheda prodotto” e dalla “dichiarazione di prestazione”, come previsto dalla norma UNI EN 13489 per i pavimenti prefiniti multistrato.

UE 955/2010

EN 14342:2013+A1/2008

UNI EN 13489



Mappatura LEED

A garanzia degli standard di qualità eco-sostenibile i prodotti Mardegan Legno offrono la mappatura LEED®, sistema statunitense di classificazione dell'efficienza energetica e dell'impronta ecologica degli edifici che fornisce un insieme di standard di misura per valutare le costruzioni ambientalmente sostenibili.

Quality certifications

We chose to comply with the standards connected to the concept of “legal timber” for flooring specified in EU 995/2010 and the regulations on conformity evaluation criteria, characteristics and marking for finished wood flooring in EN 14342:2013+A1/2008.

In addition, each wood floor we produce is accompanied by a “product sheet” and “declaration of performance”, as required by UNI EN 13489 for multilayer pre-finished flooring.

LEED requisites

As a guarantee of eco-sustainable quality standards, Mardegan Legno products respect the requisites of LEED®, a U.S. system for classifying energy efficiency and ecological footprint of buildings specifying a series of measurement standards to assess environmentally sustainable buildings.



Le superfici Mardegan Legno sono create per farti vivere i tuoi spazi senza limitazioni.
Mardegan Legno surfaces are created to let you live your space with no limits.



MARDEGAN
Legno

Una storia
fatta di passione
che continua
con te

A story
of passion
that goes on
with you



MARDEGAN
Legno

SUPERFICI D'AUTORE

Mardegan Legno S.r.l.
Via Spada, 5
31050 Vedelago (TV) Italy

T. +39 0423 467939
F. +39 0423 469762
italia@mardeganlegno.com
export@mardeganlegno.com

www.mardeganlegno.com